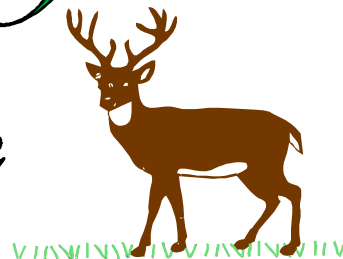




Hirschfelder Landbote



Jahrgang 2014

Erscheinungstermin: 01.12.2014

Ausgabe: Dezember

Der Bürgermeister gratuliert

Hirschfeld

06.12. Frau Christa Hendel	zum 89.
06.12. Herr Egon Modes	zum 89.
15.12. Frau Christa Leistner	zum 77.
16.12. Frau Christa Riedel	zum 81.
23.12. Herr Lothar Hauptmann	zum 72.
26.12. Frau Ruth Schwinger	zum 83.
27.12. Frau Hannelore Riedel	zum 70.
27.12. Herr Wilfried Riedel	zum 74.
30.12. Herr Peter Uhlig	zum 78.

Niedercrinitz

05.12. Frau Gisela Bley	zum 79.
12.12. Herr Jürgen Hutzschenreuter	zum 72.
17.12. Frau Anita Wloch	zum 86.
19.12. Frau Johanne Gehlert	zum 94.
20.12. Herr Willi Köhler	zum 89.
24.12. Frau Christa Tröger	zum 82.
28.12. Herr Gottfried Günther	zum 77.

Voigtsgrün

03.12. Frau Helene Wirth	zum 79.
22.12. Herr Manfred Grundel	zum 76.
30.12. Frau Edith Klemm	zum 82.



*und wünscht allen
Jubilaren weiterhin
viel Glück und beste
Gesundheit*

Am 09.12.2014 begeht das Ehepaar
Elfriede und Erich Keller aus Niedercrinitz das
Fest der **Diamantenen-Hochzeit**.

Wir wünschen dem Jubiläumspaar alles Gute und
noch viel gemeinsame, glückliche Jahre

Gratulation zur Geburt

Am 31.10.2014 erblickte Lara Rittrich aus
Hirschfeld das Licht der Welt. Wir wünschen ihr
und ihren Eltern für die Zukunft alles Gute.

wichtiger Hinweis !

**Abfahrtszeiten in Niedercrinitz zur
Seniorenweihnachtsfeier am 11.
Dezember 2014 in Hirschfeld**

Culitzscher Brücke:	13.10 Uhr
Buswendeschleife:	13.15 Uhr



Herzliche Einladung zum



7. Hirschfelder Weihnachtsmarkt

Am Freitag, dem 05.12.2014 ab 16.00 Uhr
auf dem Parkplatz vor dem Bürgerhaus
„Weißer Hirsch“

Es erwarten Sie:

- ein weihnachtliches Programm mit Gesang & Musik zum Zuhören & Mitsingen
- viele Marktstände mit verschiedenen weihnachtlichen Angeboten, u.a. Keramik, Kerzen, Korbwaren, Bücher und Artikel aus dem „Stützengrüner Weihnachtsland“
 - leckere Speisen & Getränke
 - eine tierische Überraschung
 - und natürlich der Weihnachtsmann!



Lassen Sie uns gemeinsam einen stimmungsvollen
Nachmittag verbringen!

Eine gute Gelegenheit, schöne
Weihnachtsgeschenke zu kaufen!

Wir freuen uns auf viele Gäste aus nah und fern!

Öffentliche Bekanntmachung

Beschlüsse aus der GR-Sitzung vom 04.11.2014

Beschluss- Nr. 41/2014

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil), dass die Gemeinde Hirschfeld auch für die Förderperiode 2014 bis 2020 Mitglied im Verein "Zukunftsregion Zwickau e.V." bleibt und sich an der Erstellung einer LEADER-Entwicklungsstrategie (LES) aktiv beteiligt.

Beschluss- Nr. 42/2014

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) für die Bürgermeisterwahl 2015 als Wahltag den 07. Juni 2015.

Frühestens am Tag nach der Bekanntmachung der Wahl bis spätestens am 11. Mai 2015, 18:00 Uhr können durch Parteien, Wählervereinigungen und Einzelbewerber die Wahlvorschläge schriftlich beim Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses eingereicht werden.

Für den Fall einer evtl. Neuwahl wird als Wahltermin der 28. Juni 2015 festgelegt.

Frühestens ab dem 08. Juni 2015 können durch Parteien, Wählervereinigungen und Einzelbewerber für etwaige Neuwahlen neue Wahlvorschläge eingereicht bzw. bisher zugelassene Wahlvorschläge zurückgenommen werden. Die Einreichungsfrist für die Neuwahlen endet am 18. Juni 2015, 16:00 Uhr.

Beschluss- Nr. 43/2014

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) den Auftrag für die Dachsanierung der Fasanerie im Tierpark Hirschfeld an die Fa. Kiesel Dachdeckermeisterbetrieb GmbH, Hauptstraße 68 A in 08144 Hirschfeld mit einer Bruttoangebotssumme i.H. von 38.507,57 € als wirtschaftlichsten Anbieter zu vergeben.

Gleichzeitig wird eine überplanmäßige Ausgabe i.H. von 19.253,79 € für die o.g. Maßnahme beschlossen. Die Gegenfinanzierung erfolgt durch HH-Mittel, die im Jahr 2014 nicht in Anspruch genommen werden in Höhe von 11.000 € bei Maßnahme FNPBPL01 (Flächennutzungspläne) und in Höhe von 8.500 € bei Maßnahme WF000003 (Infotafeln an A72).

Beschluss- Nr. 44/2014

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) den Auftrag für den Dach-Neubau der „Mini-Schwein-Anlage“ im Tierpark Hirschfeld an die Fa. Jens Dittrich, Dachdecker- und Klempnermeister aus Hartmannsdorf mit einer Bruttoangebotssumme i.H. von 9.784,12 € als wirtschaftlichsten Anbieter zu vergeben.

Gleichzeitig wird eine überplanmäßige Ausgabe i.H. von 15.000 € für die o.g. Maßnahme beschlossen. Die Gegenfinanzierung erfolgt durch die Erhöhung des Zuschusses der Förderkreises Tierpark e.V. ebenfalls um 15.000 € zu den im Haushalt der Gemeinde Hirschfeld eingeplanten Mitteln.

Das Gemeindeamt Hirschfeld ist an folgenden Tagen im Dezember nicht geöffnet:

Dienstag, 23.12. und Dienstag, 30.12.2014.

Bei dringenden Angelegenheiten können Sie sich im Servicebüro der Stadt Kirchberg unter 037602/ 83-0 melden.

Gemeinde Hirschfeld

LANDRATSAMT ZWICKAU

Antragstellung nach Richtlinie Hochwasserschäden 2013

Frist zur Erstattung von Hochwasserschäden endet!

Das Landratsamt des Landkreises Zwickau bittet alle Unternehmen, Privatpersonen, Vereine und Kirchen, die durch das Hochwasser 2013 Schäden erlitten haben, ihre Zuwendungsanträge unverzüglich zu stellen. Die Frist zur Annahme bei der Sächsischen Aufbaubank (SAB) endet am 31. Dezember 2014.

Dem Antrag ist eine Stellungnahme des Landkreises zur Genehmigungsbedürftigkeit der notwendigen Maßnahmen beizufügen. Betroffene sollten deshalb ihren Antrag unter Beifügen der vollständigen Antragsunterlagen im Original bis spätestens 10. Dezember 2014 beim

Landkreis Zwickau
- Landratsamt -
„Hochwasserteam“
Königswalder Straße 18
08412 Werdau

abgeben.

Die Förderrichtlinie Hochwasserschäden 2013 zum nachhaltigen Wiederaufbau und zur Beseitigung der Schäden einschließlich der Antragsformulare ist auf der Startseite der Homepage des Landkreises Zwickau unter „Hochwasserhilfe“ zu finden.

Zu beachten ist, dass die Gemeinde, in der sich das geschädigte Objekt befindet, die Betroffenheit zum Juni-Hochwasser bestätigen muss. Neben dem Landratsamt (Frau Lindner, Telefon-Nr.: 0375 4402 24520, E-Mail: hochwasser2013@landkreis-zwickau.de) steht auch die Sächsische Aufbaubank (Telefon-Nr.: 0351 4910 4966) gern als Ansprechpartner zur Verfügung.

Nach den erneuten verheerenden Schäden durch ein Hochwasser hatte die Sächsische Staatsregierung bereits am 12. Juli 2013 die Richtlinie Hochwasserschäden 2013 zum nachhaltigen Wiederaufbau und zur Beseitigung der Schäden erlassen. Auf dieser Grundlage kann die Sächsische Aufbaubank (SAB) bis zu 80 Prozent der zuwendungsfähigen Kosten, den denkmalpflegerischen Mehraufwand sogar zu 100 Prozent erstatten.

gez. Hofmann
Leiterin des Wiederaufbaustabes
des Landkreises Zwickau

JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG der JAGDGENOSSENSCHAFT

wie bereits im Landboten der Novemberausgabe angekündigt erinnere ich an den Termin unserer Jahreshauptversammlung, gemeinsam mit den Jagdpächtern, am 02.12.2014, 19.00 Uhr im Gasthof "Weißer Hirsch" in Hirschfeld und freue mich auf Ihre Teilnahme.

Armin Döhler, Jagdvorsteher

Sitzung des Gemeinschaftsausschusses der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld

Am 28.10.2014, 19.00 Uhr, fand die 1. öffentliche Sitzung des Gemeinschaftsausschusses der Wahlperiode 2014 - 2019 im Ratssaal des Rathauses Kirchberg statt.

Es wurden in öffentlicher Sitzung folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss 1/2014:

Der Gemeinschaftsausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld beschließt:

1. Die eingegangenen Stellungnahmen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange zum Entwurf der 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der VG Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld „Gemischte Bauflächen an der Crinitztalstraße“, Gemeinde Crinitzberg, Gemarkung Obercrinitz, Stand 04 / 2013, werden geprüft und hierzu wird gemäß § 1 Abs. 7 BauGB eine Einzelabwägung gemäß der vorliegenden Abwägungstabelle durchgeführt.
2. Die Abwägung gemäß § 1 Abs. 7 BauGB wird hiermit beschlossen.
3. Das Ergebnis der Abwägung ist den Belangträgern mitzuteilen.

Beschluss 2/2014:

Der Gemeinschaftsausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld beschließt:

1. Der Gemeinschaftsausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld beschließt die 4. Änderung des Flächennutzungsplans der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld „Gemischte Bauflächen an der Crinitztalstraße“, Gemeinde Crinitzberg, Gemarkung Obercrinitz.
2. Die Begründung mit Umweltbericht zur 4. Änderung des Flächennutzungsplans der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld, „Gemischte Bauflächen an der Crinitztalstraße“, Gemeinde Crinitzberg, Gemarkung Obercrinitz wird gebilligt.
3. Die 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld, „Gemischte Bauflächen an der Crinitztalstraße“, Gemeinde Crinitzberg, Gemarkung Obercrinitz ist gemäß § 6 Abs. 1 BauGB im Landratsamt Zwickau zur Genehmigung vorzulegen.
4. Die Genehmigung ist nach § 6 Abs. 5 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

Beschluss 3/2014:

Der Gemeinschaftsausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld beschließt:

1. Die eingegangenen Stellungnahmen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange zum Entwurf der 8. Änderung des Flächennutzungsplanes der VG Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld „Gemischte Bauflächen Anton-Günther-Weg“, Stadt Kirchberg, Gemarkung

- Kirchberg, Stand 05 / 2014, werden geprüft und hierzu wird gemäß § 1 Abs. 7 BauGB eine Einzelabwägung nach der vorliegenden Abwägungstabelle durchgeführt.
2. Die Abwägung gemäß § 1 Abs. 7 BauGB wird hiermit beschlossen.
3. Die aus dem Abwägungsbeschluss resultierenden redaktionellen Änderungen und Ergänzungen sind in die Planzeichnung sowie in die Begründung einzustellen.
4. Das Ergebnis der Abwägung ist den Belangträgern mitzuteilen.

Beschluss 4/2014:

Der Gemeinschaftsausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld beschließt:

1. Der Gemeinschaftsausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld beschließt die 8. Änderung des Flächennutzungsplans der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld „Gemischte Bauflächen Anton-Günther-Weg“, Stadt Kirchberg, Gemarkung Kirchberg.
2. Die Begründung mit Umweltbericht zur 8. Änderung des Flächennutzungsplans der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld, „Gemischte Bauflächen Anton-Günther-Weg“, Stadt Kirchberg, Gemarkung Kirchberg wird gebilligt.
3. Die 8. Änderung des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld, „Gemischte Bauflächen Anton-Günther-Weg“, Stadt Kirchberg, Gemarkung Kirchberg ist gemäß § 6 Abs. 1 BauGB im Landratsamt Zwickau zur Genehmigung vorzulegen.
4. Die Genehmigung ist nach § 6 Abs. 5 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

Beschluss 5/2014:

Der Gemeinschaftsausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld beschließt die Durchführung der 10. Änderung des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld, „Wohnbauflächen Am Schießhausberg“, Stadt Kirchberg, Gemarkung Kirchberg.

1. Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB soll durch die Offenlegung des Vorentwurfes erfolgen.
2. Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, deren Aufgabengebiet durch die Planung berührt werden kann, sind gemäß § 4 Abs. 1 BauGB frühzeitig zu unterrichten und zur Äußerung auch im Hinblick auf den erforderlichen Umfang und Detaillierungsgrad der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB aufzufordern.
3. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Beschluss 6/2014:

1. Der Gemeinschaftsausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld beschließt die Erarbeitung der 11. Änderung des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg mit den Gemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld „Erweiterung des Betriebsgeländes der Fa. Heid“ Stadt

Kirchberg, Gemarkung Saupersdorf.

- Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB soll durch Offenlegung des Vorentwurfs für die Dauer eines Monats erfolgen.
- Unter frühzeitiger Beteiligung der Behörden und Stellen, die Träger öffentlicher Belange sind (§ 4 Abs. 1 BauGB), soll der erforderliche Umfang und Detaillierungsgrad der Umweltprüfung (§ 2 Abs. 2 BauGB) ermittelt werden.
- Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

gez.

D. Obst

Gemeinschaftsvorsitzende

Stadt Kirchberg

Bürgermeisterin

ÖFFENTLICHE B E K A N N T M A C H U N G

Öffentliche Auslegung Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 1 BauGB zum Vorentwurf der 7. Änderung des Flächennutzungsplans der VG Kirchberg Sonderbaufläche „Naherholungsgebiet Pohlteichschänke“ Stadt Kirchberg, Gemarkung Kirchberg

Der Stadtrat und die Bürgermeisterin der Stadt Kirchberg haben im öffentlichen Teil der Stadtratssitzung am 25.03.2014 und der Gemeinschaftsausschuss der VG Kirchberg im öffentlichen Teil der Sitzung am 01.04.2014 die Aufstellung der oben genannten 7. Änderung des Flächennutzungsplans der VG Kirchberg beschlossen. Planziel ist die Darstellung einer Sonderbaufläche zum Ausbau des Naherholungsgebiets an der Pohlteichschänke anstelle einer bisherigen Grünflächendarstellung.

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB soll durch Offenlage der Vorentwurfsplanunterlagen mit Stand 09/2014, bestehend aus der Planzeichnung M 1:5.000 und der Begründung mit Umweltbericht für die Dauer von 2 Wochen erfolgen. Die Planunterlagen liegen daher in der Zeit

vom 05. Dezember 2014 bis 19. Dezember 2014

in der Stadtverwaltung Kirchberg, Servicebüro, Zimmer 3, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg

Montag	8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 15.00 Uhr
Dienstag	8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	8.00 bis 12.00 Uhr
Donnerstag	8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag	8.00 bis 12.00 Uhr

zur öffentlichen Einsicht aus.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Hinweise und Anregungen zum Vorentwurf schriftlich oder während der Dienststunden an der o.g. Stelle mündlich zur Niederschrift gebracht werden.

Kirchberg, den 03.11.2014



D. Obst

Bürgermeisterin



Unmaßstäblicher Auszug aus der Vorentwurfsplanzeichnung zur 7. FNP-Änderung

Abholtermine

- Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 12. und 27.12.2014 (Ausnahme)
- Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 04. und 18.12.2014
Ausnahme:
Talstraße 27-35 und Bergstraße (4-wöchentlich)
- Restmülltonne**, ungerade KW
alle anderen Straßen, **auch Teichstraße**
Dienstag, 02., 16. und 30.12.2014
Ausnahmen - ungerade KW:
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (31-Ende),
Talstraße 27-35, Bergstraße (4-wöchentlich)
Freitag, 05. und 19.12.2014

Termine

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 02.12.2014 in der Gaststätte „Voigtsgrün“ in Voigtsgrün statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

)* Änderungen vorbehalten)

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"

Im Monat Dezember findet kein Krabbelvormittag statt.

M. Riedel

Kita Leiterin

Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 01.12.2014 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.

B. Baumann

Kita Leiterin



Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind,
möchten wir ganz herzlich einladen.

Rentnernachmittage

Aktivtag

Am Dienstag, dem 09.12.2014 treffen wir uns 15.00 Uhr am Parkplatz „Weißer Hirsch“ in Hirschfeld. Wir wandern nach Stangengrün zur Gaststätte „Talmühle“ und feiern beim gemütlichen Beisammensein unsere diesjährige Weihnachtsfeier.

Heidrun Tischer 037607/5497 und

Birgit Hendel 037607/5448

Hirschfeld

Im Dezember findet kein Rentnernachmittag statt.

Heidrun Tischer

Niedercrinitz

Am Dienstag, dem 16.12.2014 findet 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz unser Rentnernachmittag mit Aufführung des Kindergartens „Zwergenland“ statt. Wir feiern Weihnachtsfeier, bitte ein „Glühwein- Dippel“ mitbringen.

Ch. Schürer und K. Richter

Die Bibliothek

Bleibt im Monat Dezember geschlossen.

Weihnachtsbäume aus heimischen Wäldern

Der Staatsbetrieb Sachsenforst bietet im Dezember unbehandelte, frische Weihnachtsbäume von 1 m bis maximal 2,50 m an. Interessierte können sich im Revier Eich ihre Blaufichte oder Tanne im Wald selbst aussuchen und schlagen.

Termin: Samstag, 13. Dezember von 9 Uhr bis 13 Uhr

Zufahrt: Von Rodewisch in Richtung Lengenfeld fahren Sie über die Treuener Straße und Alte Lengenfelder Straße, am Gewerbegebiet Nord-West vorbei, Ortsausgang Rodewisch, ca. 100 Meter nach dem Bahnübergang links in den Wald. Der Weg zur Fläche ist im Wald ausgeschildert.

Redaktionsschluss im Dezember

Aus gegebenem Anlass ist im Monat Dezember der Redaktionsschluss des Hirschfelder Landboten (Ausgabe Januar 2015) bereits am 05.12.2014, der Erscheinungstermin ist der 19.12.2014. Sie können Ihre Anzeigen bis zum Redaktionsschluss telefonisch unter 037607/5209 oder per Mail unter landbote@hirschfeld-sachsen.de übermitteln. Ich möchte Sie bitten, dies zu beachten!

Lochmühle:

Öffnungszeiten im Dezember:

Samstag und Sonntag: 13 bis 17 Uhr
auch am 27. und 28. Dezember. An allen anderen Tagen ist geschlossen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Bitte beachten Sie die weitere Telefonnummer:
0375/780740**

Advent

Der erste Reif im Garten
Verzaubert unsere Welt.
Ganz still ist es geworden,
ins welke Gras ein Tropfen fällt.

Von oben kommt ein helles Licht,
die Morgendächer blinken.
Die Straßen leer, kein Blatt regt sich
Von weither Kindheitsträume winken.

Der Himmel wird so groß und weit
an diesem Wintermorgen,
eins gingen wir durchs stille Feld,
der Eine trug des Anderen Sorgen.

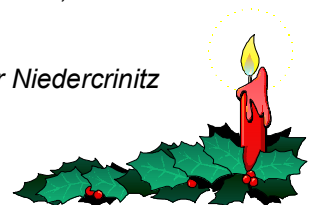
Ein letzter Tau verklingt ganz leis,
vom Sommer her ein Träumen,
die Sehnsucht wird ganz klein in mir,
vergangenes hängt in Himmelsräumen.

Nun tut sich auf das Wunderland,
von weither kommt die heilige Nacht.
Die Zeit der Hoffnung und der Liebe,
das Tor zum Licht ist aufgemacht.

das Gedicht erschien im Tiroler Jahreskalender 2011.

Eine beschauliche und schöne Weihnachtszeit, sowie verbunden mit einem guten hinüber Kommen ins neue Jahr 2015 wünscht allen Feuerwehr- und Vereinsmitgliedern von Niedercrinitz, sowie unseren Bürgern

*Die Wehrleitung der Feuerwehr Niedercrinitz
Andreas Karpe*



Sozialstation Obercrinitz

und Altenbetreutes Wohnen in Obercrinitz und Kirchberg

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg/OT Obercrinitz

; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112, E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

www.sozialstation-obercrinitz.de



Wir wünschen unseren Patienten und ihren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest und zum Jahreswechsel alles Gute, verbunden mit dem Dank für die gute Zusammenarbeit.

St. Pachan
Aufsichtsrat

P. Lang
Pflegedienstleitung

Ronny Rudolph
Vorstand



**Preisinformation
zu Hausanschlusskosten und Baukostenzuschüssen**

Hausanschlüsse für Trinkwasser wie für Abwässer stellen die Verbindung zwischen den öffentlichen Ver- und Entsorgungssystemen und den jeweiligen Grundstücken her. Der Trinkwasserhausanschluss ist notwendig, damit die Kundenanlage (in Küche, Bad, Garten) mit frischem, sauberem Trinkwasser beliefert werden kann. Den Abwasseranschluss, auch als Anschlusskanal bezeichnet, benötigt man, damit das durch Gebrauch in seinen Eigenschaften veränderte Wasser (Schmutzwasser) ordnungsgemäß vom Grundstück in die öffentliche Abwasseranlage abgeleitet werden kann.

Baupreise unserer Vertragsfirmen, Baumaterial, Löhne und Kosten für behördlich angeordnete Verkehrssicherung an Baustellen sind in den vergangenen Jahren mitunter beachtlich gestiegen. Dieser Trend am Markt beeinflusst in direkter Weise die Hausanschlusskosten für unsere Kunden.

Daher ändern die Wasserwerke Zwickau GmbH ab 1. Januar 2015 in ihrem Ver- und Entsorgungsgebiet die Preise für Hausanschlusskosten und für Baukostenzuschüsse für Neuerstellungen bzw. Auswechslungen gemäß den Geschäftsbedingungen der Wasserwerke Zwickau GmbH.

Trinkwasser

Hausanschlusskosten	netto	brutto
Öffentlicher Bereich		
10-Meter-Pauschale	1.330,00 €	1.423,10 €
je weiterer Meter	93,00 €	99,51 €
Nichtöffentlicher Bereich		
10-Meter-Pauschale	930,00 €	995,10 €
je weiterer Meter	93,00 €	99,51 €
Abzug Tiefbau in Eigenleistung Nichtöffentlicher Bereich		
Pauschale	370,00 €	395,90 €
je weiterer Meter Eigenleistung	37,00 €	39,59 €
Baukostenzuschuss		
Formel	$0,35 \times F \times B$	$0,35 \times F \times B$
F – Straßenfrontlänge für das anzuschließende Grundstück	mind. 10 m bis max. 25 m	mind. 10 m bis max. 25 m
B – Herstellungskosten für den Bau einer Trinkwasserleitung DN 100	247,25 €/m	264,56 €/m

Abwasser

Hausanschlusskosten	netto	brutto
Öffentlicher Bereich		
10-Meter-Pauschale	2.040,00 €	2.427,60 €
je weiterer Meter	204,00 €	242,76 €
Baukostenzuschuss		
Formel	$0,35 \times F \times B$	$0,35 \times F \times B$
F – Straßenfrontlänge für das anzuschließende Grundstück	mind. 10 m bis max. 25 m	mind. 10 m bis max. 25 m
B – Herstellungskosten für den Bau eines Abwasserkanals DN 200	335,48 €/m	399,22 €/m

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	07.12.	9.00 Uhr	Familiengottesdienst mit Gem.päd. Heinrich
Sonntag,	14.12.	17.00 Uhr	„Gemeinde singt und musiziert im Advent“
Sonntag,	21.12.	10.15 Uhr	Gottesd. Mit Hlg.Abm, Prädik. Lange, Hohndorf
Heiligabend	24.12.	15.00 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel
1. Christtag	25.12.	6.00 Uhr	Christmette mit Chor, Konfirmanden, Sup Dittrich
2. Christtag	26.12.	9.00 Uhr	Festgottesdienst
Sonntag	28.12.	10.15 Uhr	Singegottesdienst mit Präd. Ficker, Bad Schlema
Silvester	31.12.	19.00 Uhr	Jahresschlussandacht mit Hlg. Abm. Präd. Lange
Neujahr	01.01.	15.00 Uhr	gemeinsamer „Neujahrsempfang“ im Pfarrhaus mit Tischabendmahl



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	07.12.	14.00 Uhr	Adventsmusik mit dem HSO
Sonntag,	14.12.	10.30 Uhr	Sakramentsgottesdienst
Sonntag,	21.12.	9.00 Uhr	Predigtgottesdienst
Heiligabend,	24.12.	15.00 Uhr	Mettenspiel
2. Christtag,	26.12.	9.00 Uhr	Predigtgottesdienst
Altjahresabend	31.12.	15.00 Uhr	Sakramentsgottesdienst

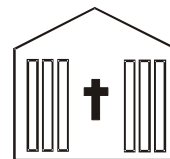


Röm.-kath. Pfarrei "Maria Königin des Friedens", Kirchberg, Neumarkt 23

Pfarradministrator: Pater Rudolf Welscher OMI, Tel 0160 91237718

Email: info@mkdf-k.de

Sonntag:	9.00 Uhr	Hl. Messe
<i>Ausnahme:</i>		
zweiter Sonntag im Monat	10.00 Uhr	Hl. Messe mit Kleinkinderbetreuung
Mittwoch:	17.00 Uhr	Hl. Messe (außer 24. und 31.12.)
<i>sowie</i>		
Mittwoch	24.12.	16.00 Uhr Christmette mit Krippenspiel
Donnerstag	25.12.	9.00 Uhr Hochamt (Weihnachten)
Freitag	26.12.	9.00 Uhr Hl. Messe (Hl. Stephanus)
Mittwoch	31.12.	16.00 Uhr Hl. Messe zum Jahresschluss
Donnerstag	01.01.	16.00 Uhr Hochamt (Neujahr, Gottesmutter Maria)



Weitere Veranstaltungen und Termine finden Sie auf unserer Homepage www.mkdf-k.de

Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan

Samstag,	06.12.	17.00 Uhr	Gerätehaus Niedercrinitz FW- Weihnachtsfeier und FW-Vereinshauptversammlung
Dienstag,	09.12.	19.00 Uhr	Gerätehaus Niedercrinitz Jahresrückblick und Ausklang des Dienstjahres 2014 mit aktuellen Themen sowie Mettenschicht der Kameraden

Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz

Fußballansetzungen

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

2. Kreisklasse, Staffel 1 - Herren:

Winterpause, weiter geht es am 15. März 2014 mit einem Heimspiel gegen den VfL Wildenfels 2



Der 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94 e.V. wünscht Allen ein besinnliches Weihnachten in der Familie und einen guten Rutsch in das Jahr 2015.



Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz
Redaktionsschluss: für die Januarausgabe 2015, ist der 05. Dezember 2014

BESTATTUNGSHAUS

Lange

Inhaber: Klaus Lange



Filiale Hartmannsdorf
An der Hammerschänke 1
08107 Hartmannsdorf

Filiale Rodewisch
Wernesgrüner Str. 40
08228 Rodewisch

Auf allen Friedhöfen zugelassen.

Tag & Nacht erreichbar:

01520 / 35 40 202

www.bestattungshaus-lange.de



Faschingsauftritt Im Weißen Hirsch

Motto:

**„Den WCC hier jeder kennt,
Jetzt zieh'n wir in den Orient“**

wann: 17.01. 2015
mit dem Wilkauer Carnevalsclub e.V.

wo: Bürgerhaus „Weiher Hirsch“
in Hirschfeld

Vorverkauf: ab 01.12.2014
bei Bäckerlei Mendel in Hirschfeld



Karte im Vorverkauf: 12,- €

Veranstalter: Feuerwehrverein
Hirschfeld e.V.



Mit Punsch und Roster durch den Advent

Der GZV Niedercrinitz e.V. gegr. 1872
lädt ein zum

9. Niedercrinitzer „Weihnachtsglühén“

Am 14. Dezember, 3. Advent ab 14 Uhr !
Vor dem Gemeindeamt Niedercrinitz.

Frisör



Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:
Am Mittwoch, **dem 10.12.2014** bin ich zu Hausbesuchen in
Hirschfeld und **Niedercrinitz** unterwegs.
Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.
Telefon: 0173/7655210

Ich freue mich auf Sie.

**Frohe Weihnachten und alles Gute für das
Neue Jahr wünscht
Sabine Zeisbrich-Gahalla**

Einladung zur Geflügel- u. Kaninchenschau in Burkersdorf

Der Kleintierzüchterverein Burkersdorf lädt alle Züchter, Tierliebhaber sowie Interessenten der Kleintierhaltung in unser Vereinsheim „Züchterklausen“ ein, um die am 06. + 07.12.2014 stattfindende Rassegeflügel- u. Rassekaninchenschau zu besuchen. Es werden ca. 120 Enten, Hühner und Tauben sowie ca. 100 Kaninchen zu sehen sein. Unter den Ausstellern befinden sich auch mehrere Jugendzüchter die ihre Tiere präsentieren, worauf wir natürlich sehr stolz sind.

Unsere Herbstschau hat geöffnet am Samstag 9.00 - 18.00 Uhr sowie Sonntag 9.00 - 16.00 Uhr. Bei freiwilligem Eintritt und kostenlosen Parkplatz kann man in aller Gemütlichkeit entweder bei leckerem Essen und Trinken in der Gaststube oder bei der Tierbeschauung im Dach- bzw. Kellergeschoss einen schönen 2. Advent einläuten. Eine für Losfreunde mittelgroße Tombola ist ebenfalls vorbereitet, bei der es Sachpreise aber auch lebende Tiere zu gewinnen gibt und an der sich klein und groß erfreuen soll.

Weiterhin möchten wir uns bei allen Sponsoren, Ausstellern, Besuchern, Vereinsmitgliedern sowie Freunden bedanken welche uns jedes Jahr unterstützen, damit wir unsere Veranstaltungen (Höhenfeuer, Kaninchenjungtierschau + Traktortreffen, Geflügel- u. Kaninchenschau) durchführen können.

Der Kleintierzüchterverein S 624 Burkersdorf e.V.
freut sich auf Ihren Besuch und wünscht einen angenehmen Aufenthalt

Deutsches Rotes Kreuz

Internationaler Tag des Ehrenamtes am 5. Dezember:

DRK-Blutspendedienste würdigen Engagement der freiwilligen Helferinnen und Helfer

DRK sichert mit Hilfe von Blutspenderinnen und Blutspendern sowie ehrenamtlichen Helfern die Patientenversorgung mit Blutpräparaten zum Jahreswechsel

Am 5. Dezember wird international und bundesweit der Tag des Ehrenamtes begangen.

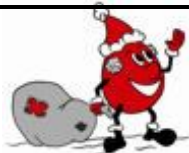
Auch bei den DRK-Blutspendediensten, die die Versorgung der Patienten in stationärer und ambulanter ärztlicher Behandlung mit aus Blutspenden hergestellten Blutpräparaten in Deutschland zu gut 75 Prozent sicherstellen, greift eine einzigartige Allianz von rund 1,9 Millionen DRK-Blutspenderinnen und -Blutspendern, rund 3.800 hauptamtlichen und 200.000 ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern der Blutspende, die sich in allen Bundesländern beim DRK für das Gemeinwohl engagieren.

Das selbstlose Engagement von Blutspenderinnen und Blutspendern macht deutlich, wie unverzichtbar die Blutspende für die Behandlung schwerkranker Menschen in der modernen Medizin bis heute ist. Ihnen zur Seite stehen die ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer, die sich in der Vorbereitung und Bewerbung der Termine engagieren, und sich um die Betreuung und Verpflegung der Blutspender auf dem Blutspendetermin kümmern. Sie teilen die den Grundsätzen des DRK zugrunde liegende humanitäre Idee, oft gepaart mit einem jahrelangen Doppel-Engagement auch als uneigennützig Blutspenderinnen und Blutspender beim DRK. Ihrem Engagement, das ein flächendeckendes Angebot an Blutspendeterminen ermöglicht, gilt der besondere Dank der DRK-Blutspendedienste aus Anlass des Internationalen Aktionstages am 5. Dezember.

Auch zu Ferienzeiten und an Feiertagen greift diese einzigartige Allianz an uneigennütziger Hilfe. So bietet der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost direkt vor und nach den Feiertagen und in einigen DRK-Blutspendeinstituten auch am Vormittag des 24.12. sowie auf Außenterminen am 26.12., dem zweiten Weihnachtsfeiertag, Sondertermine an.

Blutspendetermine:

Datum	Spendeort	von	bis
Montag, 1. Dezember 2014	Fraureuth, E. Glowatzky-Halle, Zwickauer Str. 8a Foyer	14:30	19:00
Donnerstag, 4. Dezember 2014	Mülsen St. Niclas, Vereinshalle, Schachtstr. 4	15:00	19:00
Donnerstag, 4. Dezember 2014	Thurm, Festscheune, An der Festscheune 3	14:30	18:30
Samstag, 6. Dezember 2014	Werdau, Johanniter-Sozialstation, Uferstraße 31	09:00	12:00
Samstag, 6. Dezember 2014	Zwickau, DRK-Plasmazentrum, Glück-Auf-Center beim Globus	09:00	13:00
Dienstag, 9. Dezember 2014	Kirchberg, Grundschule, Schulstr. 4, Nähe Rathaus	15:00	18:30
Donnerstag, 11. Dezember 2014	Kirchberg, Johanniter-Sozialstation Goethestr. 7, Neubaugeb.	14:30	19:00
Freitag, 12. Dezember 2014	Zwickau, DRK-Plasmazentrum, Glück-Auf-Center beim Globus	08:00	19:00
Montag, 15. Dezember 2014	Crimmitschau, Haus d. sozialen Dienste, Zwickauer Str. 51	13:00	18:30
Dienstag, 16. Dezember 2014	Zwickau, AWO-Treff, Am Kosmos-C. Kosmonautenstr. 9	15:00	18:30
Donnerstag, 18. Dezember 2014	Werdau, DRK Altes Schützenhaus, Zwickauer Str. 37	14:00	18:30
Montag, 22. Dezember 2014	Leubnitz/Sa. Oberschule, Schulstraße 3	16:00	19:00
Samstag, 27. Dezember 2014	Zwickau, DRK-Kreisgeschäftsstelle, Max-Pechstein-Str. 11	08:30	12:00
Montag, 29. Dezember 2014	Blankenhain, Haus des Gastes, Schlossblickstr. 6a	15:30	18:30
Dienstag, 30. Dezember 2014	Werdau, Pleißen-Klinik, Ronneburger Str. 106	13:00	18:30
Dienstag, 30. Dezember 2014	Zwickau, DRK-Blutspendedienst, Karl-Keil-Straße 33a/HBK	13:00	18:30



Wir wünschen allen Blutspendern und Angehörigen eine schöne Advents- und Weihnachtszeit.

Elektrofachbetrieb Niedercrinitz



Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unseren werten Kundschaft, Geschäftsfreunden und Bekannten eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und einen erfolgreichen Start ins Jahr 2015



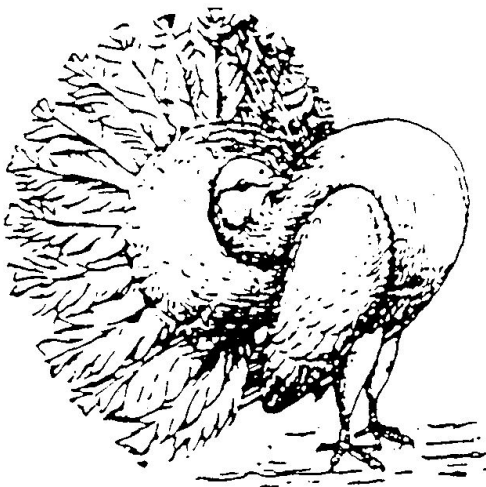
*Familie Andreas Müller
im Namen aller Mitarbeiter*

*Achtung Schulabgänger !!!
Wir bieten Euch eine interessante Ausbildung zum
Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik an.
Auf Euere Bewerbung freuen wir uns.*

*Thälmannstr.10 in 08144 Hirschfeld/OT Niedercrinitz
Telefon: 037602/6779-0*



RASSEGEFLÜGEL- UND KANINCHENZUCHTVEREIN 1871 E. V. BÄRENWALDE



Unsere diesjährige Rassegeflügel- und Kaninchenausstellung

findet am

Samstag, den 13. Dezember 2014
von 9.00 bis 18.00 Uhr und

Sonntag, den 14. Dezember 2014
von 9.00 bis 16.00 Uhr

neu: im Feuerwehrgerätehaus Bärenwalde, Giegenergrüner Str. 6a statt.

Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt.

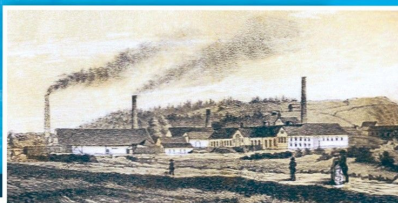
Eine große Tombola mit vielen lebenden Tieren steht wie jedes Jahr bereit.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Hubert Treger

von 1839 bis 1945

Die Königin Marienhütte Gainsdorf/Sa.



Sächsische Eisenkompanie	Königin Marienhütte	von Arminische Berg- und Hüttenverwaltung	Deutsche Reichs- u. Kontinental-Eisenbahn-Gesellschaft	Königin Marienhütte	Sächsische Gießerei- und Maschinenfabrik Döhlen
1839	1842	1855	1873	1878	1916



Am 03.12.2014 findet im Bankettsaal der „Muldentalhalle“ Wilkau-Haßlau erneut ein Vortrag, von Herrn Hubert Treger, zur Vorstellung der Chronik über die

- Königin Marienhütte -
1839 - 1945

statt.

Interessenten sind herzlich eingeladen.

Zeit: 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

Die Chronik kann zu dieser Veranstaltung käuflich erworben werden und ist danach über den Autor (Telefon 0375-452392) zu beziehen.

Sommer-Ferien-Abenteuer 2015

7 erlebnisreiche Tage für Kinder von 6 bis 16 Jahren

- Das Kinder- und Jugendcamp Naundorf (Mittelsachsen), organisiert erlebnisreiche **Sommer-Ferien-Abenteuer** für Kinder und Jugendliche von 6-16 Jahren. Auf dem abwechslungsreichen Programm stehen u.a. Badespaß im benachbarten Freibad, Erlebnisbad, Grillabende, Sportfest, Bowling, Disco, Neptunfest, Lagerfeuer, Fußball, Tischtennis, Ausflug im Reisebus zum Sonnenlandpark, Spiel & Spaß und vieles mehr. Die Übernachtung erfolgt in gemütlichen Bungalows und Blockhütten mit Doppelstockbetten. Die Kinder erwartet ein riesiges Freigelände mit vielen Spielmöglichkeiten!

Termine:

- 11.07.-18.07.2015
- 18.07.-25.07.2015
- 25.07.-01.08.2015
- 01.08.-08.08.2015
- 08.08.-15.08.2015

Infos & Anmeldungen:

- Tel. 0 37 31 - 21 56 89 oder www.ferien-abenteuer.de

Adresse des Ferienlagers:

- Kinder- und Jugendcamp Naundorf, Alte Dorfstr. 60, 09627 Bobritzsch-Hilbersdorf

06.11.2014

2. Kinderartikelbörse in Kirchberg – Erlös für den Förderverein der Grundschule „Ernst Schneller“

- Nach 2 erfolgreichen Verkaufstagen von gebrauchten Kinderartikeln überreichte Frau Wittig einen Teil des Erlöses aus diesem Verkauf der Grundschule „Ernst Schneller“.
- Die Schulleiterin Frau Schubert bedankt sich ganz herzlich bei allen fleißigen Muttis, die diese Tage organisiert und mitgestaltet haben.
- Der Erlös geht auf das Konto des Fördervereins der Grundschule und wird für die Finanzierung des Schülerkonzertes „Kids meet classic“ am 16. 01. 2015 verwendet. Dafür nochmals ein herzliches Dankeschön.

Vorinformation: Die 3. Kirchberger Kinderartikelbörse findet am 07. 03. 15 im Speisesaal der Grundschule „Ernst Schneller“ statt. Verkauft bzw. gekauft werden Frühjahrs- und Sommerbekleidung, Umstandskleidung, Spielzeug und sonstiges Zubehör.

H. Schubert
Schulleiterin



Herzliche Einladung

zum

Adventskonzert

Sind die Lichter angezündet ...



heißt es am Sonntag, 2. Advent

den 7. Dezember 2014



ab 14.00 Uhr in der Michaeliskirche zu Niedercrinitz

zum traditionellen Konzert „HSO-Classics“ im Kerzenschein.

Musik zum Advent erklingt für Akkordeondoppelquartett, Stimme (Alt & Bassbariton),
Trompete und Orgel.

Traditionell bis Modern, immer auf den stets festlichen Charakter der Musik besinnend.

Mit einem stilistisch sicheren Händchen hat unser Beauftragter für klassische Musik
wiederum ein programmatisches Kleinod geschaffen zudem wir Sie, verehrte Damen und
Herren auf das herzlichste einladen.

Lassen Sie die Zeit besinnlich werden, weitab von Hektik und Einzelhandelslärm und
tauchen Sie ein in die klanglichen Welten einer der beschaulichsten Kirchen in
Westsachsen.

Im Anschluss an das Konzertes lädt der Verein des HSO alle Musiker und Gäste zum
gemütlichen Kaffeetrinken in den Bürgerraum der Gemeinde Niedercrinitz herzlich ein.

Michael Ott

Harmonic Sound Orchestra



HSO-Classics on tour

Wer am 2. Advent den musikalischen Adventsklängen in der beschaulichen Kirche zu Niedercrinitz nicht
beiwohnen kann, hat an folgenden Tagen nochmals die Gelegenheit sich von den klassischen Advents- und
Weihnachtsliedern verzaubern zu lassen:

Sonntag, 3. Advent, den 14.12.2014, 17.00 Uhr in der Evang.-Luth. Kirche zu Bärenwalde

Sonntag, Hochneujahr, 04.01.2015, 9.30 Uhr in der Evang.-Luth. Kirche zu Stützengrün